## GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

**Maintenance**

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

## D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

**Wartung**

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

## NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

**Onderhoud**

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

## F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

**Maintenance**

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

## GB

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## D

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## NL

**Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)**

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

## F

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

# DVR74W

## SPECIFICATIONS

**7" TFT 4CH DVR**

| | |
|---|---|
| Video System | : NTSC / PAL |
| Video Compression Format | : H.264 Compression |
| Video Input | : 4 Channels: 2x antennas, 2x BNC inputs |
| Video Output | : 1 Channel BNC output |
| Audio I/O | : 2 RCA inputs / 1RCA output |
| Video display | : NTSC704x480@120FPS/ PAL:704x576@100FPS |
| Video Recording Full (Quad) | : NTSC:704x480@120FPS(30FPS) : PAL:704x576@100FPS(25FPS) |
| Video Recording Mode | : Manual / Schedule / Motion-Detected Recording |
| Video Playback Mode | : Full Screen / Quad Mode |
| Data Search Method | : By Date/ By Time / By Event |
| Duplex Operation | : Live view / Recording |
| Image Quality | : CIF / HD1 / D1 |
| USB output | : PC Viewing / Data Backup/ Mouse control |
| Password Protection | : Yes |
| Video Adjustable | : Hue / Saturation / Contrast / Brightness |
| System Recovery | : System auto recovery after power failure |
| Remote Control | : Support IR remote control |
| Camera Power Supply | : DC 5V/1A |
| Power Supply | : AC Input 110~240V / DC out 12V/5A |
| Working Temperature | : -10°C ~ +50°C |

**WIRELESS DIGITAL CAMERA**

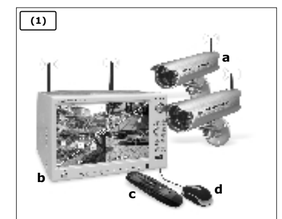
| | |
|---|---|
| Sensor | : 1/4" Color CMOS |
| Picture Element | : 640x480 (VGA) / 320x240 (QVGA) |
| Lens | : F3.6mm, H: 53° V: 40° |
| Illumination | : 1~8 Lux |
| Frequency | : 2,4-2,4835 Ghz frequency hopping |
| Transmitting distance | : 200m in open space |
| Night view | : 23 IR LEDs / 1 EDS |
| Waterproof Rating | : IP66 |
| Power Supply | : DC 5V/1A |
| Power consumption | : 650mA (max) |

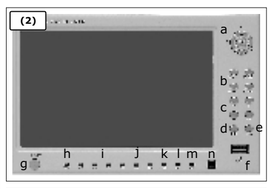
**SOFTWARE REQUIREMENTS**

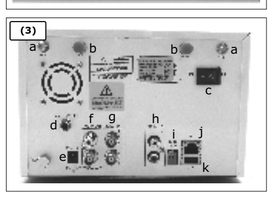
| | |
|---|---|
| Operation System: | Window 2000 SP4 or newer / Window XP/ Window Vista |
| CPU | : Intel Pentium III, Intel Celeron or any other compatible CPU (min. 800 MHz) |
| RAM | : 512MB (Recommend 1GB MB or higher memory) |
| USB | : Any Available USB port (USB 1.1 or USB 2.0) |

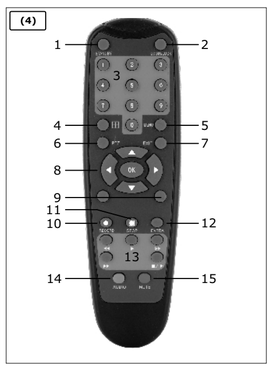
GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ΕΩΕΕΕΕΕΕΕΕ
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNBLATI ЬTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU

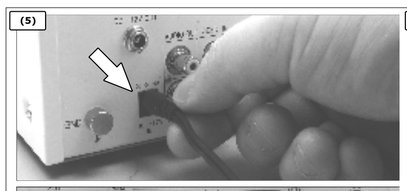

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

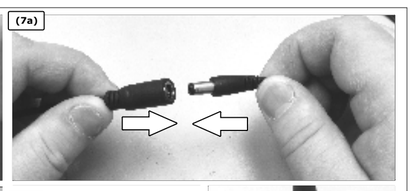



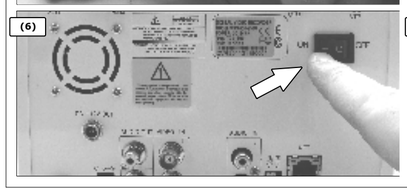



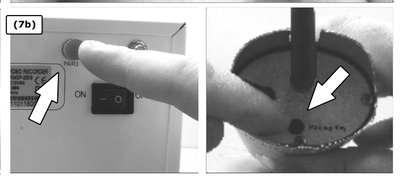



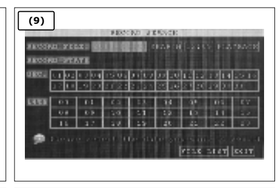



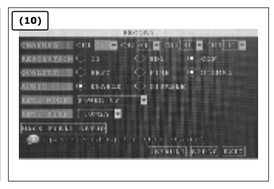



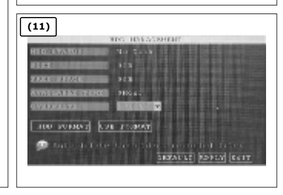



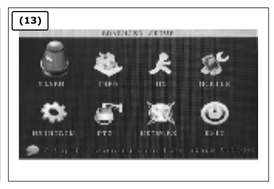








## GB

**DVR74W SET QUAD CAMERA SECURITY SYSTEM**

You can use this 4-camera system to simultaneously display 4 images on built-in 7"monitor or additional video monitor, TV and also PC. The built-in hard disk recorder allows for registering images on the built-in hard disk of 250GB. This way you can still look back at what has happened after a long period of absence. For quick and easy installation 2 wireless cameras are provided.

**CONTENTS (1)**
a. Wireless color camera & adaptor 2x
b. DVR unit
c. Remote control
d. USB mouse.
e. Power adaptor
f. CD with manual and software & USB cable

**FRONT SIDE OVERVIEW (2)**
a. Up / down / left / right & OK buttons
b. Select / Enlarge CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Play / Pause / Rewind / Forward
d. Video Record / Stop
e. Menu button
f. USB mouse socket
g. LCD On/Off
h. Power indicator
i. Video signal loss indicators for CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Recording status
k. Network Status
l. Network connecting
m. HDD active
n. IR receiver

**BACK SIDE OVERVIEW (3)**
a. Antenna sockets
b. Pairing buttons
c. Main power switch
d. Cameras DC OUT socket
e. Power adaptor DC IN socket
f. Audio & Video OUT sockets
g. 2x Camera Video IN sockets
h. Audio IN sockets
i. PTZ camera connector (not used)
j. RJ45 internet cable socket
k. USB socket

**REMOTE CONTROL OVERVIEW (4)**
1. Standby the system
2. Login / Lock the system
3. 0-9 Select channel & Enter number
4. Quad mode view
5. MENU
6. PTZ (not used)
7. EXITT the menu
8. Up / down / left / right & OK keys
9. + / - keys (next / previous value)
10. Start manual recording
11. Stop manual recording
12. Extra (for future use)
13. Video rewind / play / forward / skip / stop
14. Audio
15. Mute audio

**CONNECTION OVERVIEW & SYSTEM TEST**

Before mounting the camera on a permanent spot, we recommend you to test the correct operation as follows:

- Connect cable from power adaptor (5) to DVR's DC IN then plug power adapter to wall outlet.
- Switch on the system using the power button on back side and after several seconds the quad image will appear. The image will appear after setting the initial system values (6).
- Connect power adaptors to wireless cameras and then plug power adapters to wall outlet.
- Cameras are already paired by default; if you want to do this yourself, press red Pairing button on the backside monitor. Then press Pairing Key on the backside of the camera (7).

**MAIN MENU (8)**
1. Search – Search for a recorded file
2. Record – Set recording settings
3. HDD – Check HDD status
4. Basic – Set basis settings
5. Advance – Set advanced settings
6. Exit – Exit menu

**SEARCH MENU (9)**
1. Select date
2. Search
3. Select time
4. Playback
5. Day of month recorded overview
6. Hour of day recorded overview
7. File List
8. Exit menu

**RECORD MENU (10)**
1. Channel recording on/off select
2. Select desired resolution
3. Select desired quality
4. Disable/Enable audio
5. Select rec. Mode
6. Select recording size
7. Mask Field Setup
8. Set back to default
9. Apply changes
10. Exit menu

**HDD MENU (11)**
1. HDD status
2. Enable/Disable Overwrit
3. Format HDD
4. Format USB device
5. Set back to default
6. Apply changes
7. Exit menu

**BASIC SETUP MENU (12)**
1. Select language
2. Set Date/Time
3. Set Password
4. Set Display settings
5. Video/Audio setup
6. Exit menu

**ADVANCE SETUP MENU(13)**
1. Alarm settings
2. System Info
3. Motion Detection settings
4. Mobile network settings
5. System Maintanance
6. PTZ settings
7. Network settings
8. Exit menu

**TIPS**
- Test the cameras on the desired spot before permanently securing them.
- Make sure the cameras are not aimed directly at a light source.
- You can use the supplied software and USB cable to copy images to the PC during playback.
- Extra camera can be used: CCD421, CCD423 (wired) or C950D (wireless)

**For more information see full manual on installation CD-ROM.**

## D

**DVR74W SET QUAD-KAMERA SICHERHEITSSYSTEM**

Mit diesem 4-Kamera Sicherheitssystem können gleichzeitig 4 Bilder auf dem integrierten 7" Monitor oder zusätzlichen Videomonitor, TV und auch PC angezeigt werden. Mit dem integrierten Festplattenrecorder können Bilder auf der integrierten 250 GB Festplatte registriert werden. Somit können Sie noch nach langer Abwesenheit auf vergangene Ereignisse zurückblicken. 2 Funkkameras sind für schnelle und einfache Installation mitgeliefert.

**INHALT (1)**
a. Funkfarbkamera & Adapter 2x
b. DVR Einheit
c. Fernbedienung
d. USB Maus.
e. Netzteil
f. CD mit Handbuch und Software & USB Kabel

**ÜBERSICHT VORDERSEITE (2)**
a. Auf / ab / links / rechts & OK Tasten
b. Wählen /Vergrößern CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Wiedergabe / Pause / Rücklauf / Vorlauf
d. Video Aufnahme / Stopp
e. Menütaste
f. USB Maus Anschluss
g. LCD Ein/Aus
h. Betriebsanzeige
I. Video Signalverlustanzeige für CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Aufzeichnungsstatus
k. Netzwerkstatus
l. Netzwerkanschluss
m. HDD aktiv
n. IR Empfänger

**ÜBERSICHT RÜCKSEITE (3)**
a. Antennenanschlüsse
b. Paarungstasten
c. Netzhauptschalter
d. Kameras DC OUT Anschluss
e. Netzteil DC IN Anschluss
f. Audio & Video OUT Anschlüsse
g. 2x Kamera Video IN Anschlüsse
h. Audio IN Anschlüsse
i. PTZ Kameraanschluss (nicht verwendet)
j. RJ45 Internetkabelanschluss
k. USB Anschluss

**ÜBERSICHT FERNBEDIENUNG (4)**
1. System in Standby schalten
2. Anmelden / Sperren des Systems
3. 0-9 Kanal wählen & Nummer eingeben
4. Quadmodus Ansicht
5. MENU
6. PTZ (nicht verwendet)
7. EXIT Menü
8. Auf / ab / links / rechts & OK Tasten
9. + / - Tasten (nächster / vorheriger Wert)
10. Manuelle Aufzeichnung starten
11. Manuelle Aufzeichnung stoppen
12. Extra (für zukünftige Verwendung)
13. Video Rücklauf / Wiedergabe / Vorlauf / Überspringen / Stopp
14. Audio
15. Audio stummschalten

**ÜBERSICHT ANSCHLUSS & SYSTEMPRÜFUNG**

Vor dem Montieren der Kamera an einer festen Stelle wird empfohlen, den korrekten Betrieb folgendermaßen zu testen:

- Das Kabel vom Netzteil (5) mit DC IN des DVR verbinden, dann das Netzteil an einer Steckdose einstecken.
- Das System mit der Ein/Ausschalttaste auf der Rückseite einschalten und nach einigen Sekunden wird das Quad-Bild angezeigt. Das Bild wird nach dem Einrichten der Systemanfangswerte angezeigt (6).
- Die Netzteile mit den Funkkameras verbinden und dann die Netzteile an einer Steckdose einstecken.
- Die Kameras sind bereits standardmäßig gepaart; falls Sie die Paarung selber vornehmen möchten, drücken Sie die rote Paarungstaste auf der Rückseite des Monitors. Dann drücken Sie die Paarungstaste auf der Rückseite der Kamera (7).

**HAUPTMENÜ (8)**
1. Search – Aufgezeichnete Datei suchen
2. Record – Aufzeichnungseinstellungen einrichten
3. HDD – HDD Status prüfen
4. Basic – Grundeinstellungen einrichten
5. Advance – Erweiterte Einstellungen einrichten
6. Exit – Menü verlassen

**SUCHMENÜ (9)**
1. Datum wählen
2. Suchen
3. Zeit wählen
4. Wiedergabe
5. Übersicht aufgezeichneter Tag des Monats
6. Übersicht aufgezeichnete Stunde
7. Dateiliste
8. Menü verlassen

**AUFZEICHNUNGSMENÜ (10)**
1. Kanalaufzeichnung ein/aus wählen
2. Gewünschte Auflösung wählen
3. Gewünschte Qualität wählen
4. Audio deaktivieren/aktivieren
5. Aufz.Modus wählen
6. Aufzeichnungsgröße wählen
7. Maskenfeld einrichten
8. Auf Werkseinstellung zurücksetzen
9. Änderungen anwenden
10. Menü verlassen

**HDD MENÜ (11)**
1. HDD status
2. Überschreiben aktivieren/deaktivieren
3. Format HDD
4. Format USB Gerät
5. Auf Werkseinstellung zurücksetzen
6. Änderungen anwenden
7. Menü verlassen

**GRUNDEINSTELLUNGSMENÜ (12)**
1. Sprache wählen
2. Datum/Zeit einstellen
3. Passwort einrichten
4. Displayeinstellungen einrichten
5. Video/Audio einrichten
6. Menü verlassen

**ERWEITERTES EINSTELLUNGSMENÜ (13)**
1. Alarmeinstellungen
2. Systeminformation
3. Einstellungen Bewegungsmelder
4. Mobile Netzwerkeinstellungen
5. Systemwartung
6. PTZ Einstellungen
7. Netzwerkeinstellungen
8. Menü verlassen

**TIPPS**
- Vor dem dauerhaften Befestigen die Kameras an der gewünschten Stelle testen.
- Die Kameras dürfen nicht direkt auf eine Lichtquelle gerichtet sein.
- Mit der mitgelieferten Software und dem USB Kabel können Bilder während der Wiedergabe auf den PC kopiert werden.
- Verwendung einer zusätzlichen Kamera: CCD421, CCD423 (verdrahtet) oder C950D (drahtlos).

**Für weitere Informationen siehe vollständige Anleitung auf der Installations-CD-ROM.**

## PL

**DVR74W SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA Z CZTEREMA KAMERAMI**

Ten system wyposażony w 4 kamery, może służyć do jednoczesnego wyświetlania 4 obrazów wideo na wbudowanym ekranie 7-calowym, dodatkowym monitorze, ekranie telewizora lub komputera. Wbudowana nagrywarka umożliwia nagranie 250 GB obrazów na wbudowanym dysku twardym. Dzięki temu można obejrzeć starsze nagrania po długim okresie nieobecności. Montaż ułatwiają 2 kamery bezprzewodowe.

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)**
a. Bezprzewodowa kamera kolorowa + 2 łączniki
b. Urządzenie DVR
c. Pilot
d. Mysz na USB.
e. Zasilacz
f. Płyta z CD z instrukcją obsługi i oprogramowaniem oraz kabel USB

**WIDOK Z PRZODU (2)**
a. Przyciski w górę / w dół / w lewo / w prawo i OK
b. Wybór / Powiększenie CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Odtwarzaj / Pauza / Przewiń w tył / Przewiń w przód
d. Nagrywanie / Stop
e. Przycisk menu
f. Gniazdo USB myszy
g. Włącznik ekranu LCD
h. Wskaźnik zasilania
i. Wskaźniki utraty sygnału na CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Status nagrywania
k. Status sieciowy
l. Podłączenie do sieci
m. Aktywny HDD
n. Odbiornik IR

**WIDOK Z TYŁU (3)**
a. Gniazda antenowe
b. Przyciski parowania
c. Główny włącznik zasilania
d. Gniazdo kamer DC OUT
e. Gniazdo zasilacza DC IN
f. Gniazda OUT audio i wideo
g. 2 gniazda IN dla kamer
h. Gniazda audio IN
i. Złącze kamery PTZ (nieużywane)
j. Gniazdo internetowe RJ45
k. Gniazdo USB

**WYGLĄD PILOTA (4)**
1. Tryb gotowości
2. Logowanie do /blokowanie systemu
3. Wybór kanału 0-9 i Wprowadź cyfrę
4. Widok z czterech kamer
5. MENU
6. PTZ (nieużywany)
7. EXIT - Wyjście z menu
8. Przyciski w górę / w dół / w lewo / w prawo i OK
9. Przyciski + / - (dalej / wstecz)
10. Rozpocznij nagrywanie ręczne
11. Zatrzymaj nagrywanie ręczne
12. Extra (do użytku w przyszłości)
13. Przewijanie nagrania w tył / odtwarzanie / przewijanie w przód / pomiń / zatrzymaj
14. Audio
15. Mute - wycisz dźwięk

**PODŁĄCZENIE I TEST SYSTEMU**

Przed zamontowaniem kamery na stałe, zaleca się sprawdzenie jej funkcjonowania:

- Podłączyć kabel zasilacza (5) do wejścia DC IN rejestratora i włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Włączyć system przyciskiem zasilania, znajdującym się z tyłu urządzenia. Po kilku sekundach pojawi się obraz z czterech kamer. Obraz pojawi się po ustawieniu wartości początkowych systemu (6).
- Podłączyć zasilacze do kamer bezprzewodowych i podłączyć zasilacze do gniazdka ściennego.
- Kamery są sparowane domyślnie; aby sparować je samodzielnie, należy wcisnąć przycisk parowania, znajdujące się na tylnej obudowie monitora. Następnie wcisnąć przycisk parowania znajdujący się na tylnej obudowie kamery (7).

**MENU GŁÓWNE (8)**
1. Search – Wyszukiwanie nagranego pliku
2. Record – Ustawienia nagrywania
3. HDD – Kontrola statusu HDD
4. Basic – Ustawienia podstawowe
5. Advance – Ustawienia zaawansowane
6. Exit – Wyjście z menu

**MENU WYSZUKIWANIA (9)**
1. Wybór daty
2. Wyszukiwanie
3. Wybór godziny
4. Odtwarzanie
5. Przegląd nagrań według dni danego miesiąca
6. Przegląd nagrań według godzin danego dnia
7. Lista plików
8. Wyjście z menu

**OPNAMEMENU (10)**
1. Kanaal opnemen aan/uit selecteren
2. Selecteer gewenste resolutie
3. Selecteer gewenste kwaliteit
4. Audio inschakelen/uitschakelen
5. Selecteer opnamemodus
6. Selecteer opnamegrootte
7. Maskeerveld instellen
8. Terug naar standaardinstelling
9. Veranderingen toepassen
10. Verlaat menu

**HARDESCHIJFMENU (11)**
1. HDD status
2. Bestand overschrijven inschakelen/uitschakelen
3. Format HDD
4. Format USB – format urzadzenia USB
5. Terug naar standaardinstelling
6. Veranderingen toepassen
7. Verlaat menu

**MENU USTAWIEŃ PODSTAWOWYCH (12)**
1. Wybierz język
2. Ustaw datę/godzinę
3. Zmień hasło
4. Zmień ustawienia wyświetlania
5. Ustawienia wideo/audio
6. Wyjście z menu

**MENU USTAWIEŃ ZAAWANSOWANYCH (13)**
1. Ustawienia alarmu
2. Informacja o systemie
3. Ustawienia wykrycia ruchu
4. Ustawienia sieci komórkowej
5. Konserwacja systemu
6. Ustawienia PTZ
7. Ustawienia sieciowe
8. Wyjście z menu

**WSKAZÓWKI**
- Przed zamontowaniem kamer na stałe, należy przetestować je w wybranym miejscu
- Kamera nie powinna być skierowana bezpośrednio na źródło światła
- Aby skopiować obrazy do komputera, można użyć załączonego oprogramowania.
- Można również użyć dodatkowych kamer: CCD421, CCD423 (po kablu) lub C950D (bezprzewodowa)

**Więcej informacji znajdą Państwo w Podręczniku użytkownika znajdującym się na płycie instalacyjnej.**

## NL

**DVR74W SET 4-KANAALS CAMERA BEVEILIGINGSSYSTEEM**

U kunt dit 4-camera system gebruiken om tegelijkertijd 4 beelden wee rte geven op de ingebouwde 7" monitor of op een extra monitor, TV of ook op de PC. Op de ingebouwde harde schijf van 250 GB kunt u opgenomen beelden opslaan. Op deze manier kunt u zelfs na een lange periode van afwezigheid terugkijken wat er gebeurd is. Voor snelle en makkelijke installatie zijn 2 draadloze camera's bijgeleverd.

**INHOUD (1)**
a. Draadloze kleurencamera & adapter 2x
b. DVR-apparaat
c. Afstandsbediening
d. USB-muis
e. Stroom adapter
f. CD met handleiding en software & USB-kabel

**VOORAANZICHT (2)**
a. Omhoog / omlaag / links / rechts & OK-knoppen
b. Selecteer / Vergroot CH1 / CH2 / CH3/ CH4
c. Video Afspelen / Pauze / Terugspoelen / Vooruitspoelen
d. Video Opnemen / Stop
e. Menu-knop
f. USB-muisingang
g. LCD Aan/Uit
h. Stroomindicator
i. Videosignaalverlies-indicators voor CH1 / CH2 / CH3/ CH4
j. Opnamestatus
k. Netwerkstatus
l. Netwerk aan het verbinden
m. HDD actief
n. IR-ontvanger

**ACHTERAANZICHT (3)**
a. Antenneingangen
b. Paarknoppen
c. Hoofdschakelaar
d. Camera's DC OUT-uitgang
e. Stroomadapter DC IN-ingang
f. Audio & Video OUT-uitgangen
g. 2x Camera Video IN-ingangen
h. Audio IN-ingang
i. PTZ cameraverbinding(niet gebruikt)
j. RJ45 internetkabelingang
k. USB-uitgang

**AFSTANDSBEDIENINGOVERZICHT (4)**
1. Systeem standby
2. Inloggen / systeem op slot
3. 0-9 Selecteer kanaal & Voer nummer in
4. 4-kanaals modusoverzicht
5. MENU
6. PTZ (niet gebruikt)
7. EXIT het menu
8. Omhoog / omlaag / links / rechts & OK-knoppen
9. + / - knoppen (volgende / vorige waarde)
10. Start handmatig opnemen
11. Stop handmatig opnemen
12. Extra (voor toekomstig gebruik)
13. Video terugspoelen / afspelen / vooruitspoelen / overslaan / stop
14. Audio
15. Audio dempen

**VERBINDINGSOVERZICHT & SYSTEEMTEST**

Voor u de camera op haar permanente positie monteert raden wij aan om de werking als volgt te testen:

- Verbind de kabel van de stroomadapter (5) met de DC IN van de DVR, stop dan de stroomadapter in het stopcontact.
- Schakel het systeem in met de aan/uit-knop op de achterkant en het 4-kanaalsbeeld verschijnt na een paar seconden. Het beeld verschijnt nadat de beginwaarden voor het systeem zijn ingesteld (6).
- Verbind de stroomadapters met de draadloze camera's en stop dan de stroomadapters in het stopcontact.
- De camera's zijn standaard al gepaard; Druk als u dit zelf wilt doen op de rode paarknoppen op de achterkant van de monitor, en druk vervolgens op de paarknop op de achterkant van de camera (7).

**HOOFDMENU (8)**
1. Search – Zoek naar een opgenomen bestand
2. Record – Stel opnameinstellingen in
3. HDD – Controleer hardeschijfstatus
4. Basic – Stel basisinstellingen in
5. Advance – Stel geavanceerde instellingen in
6. Exit – Verlaat menu

**ZOEKMENU (9)**
1. Selecteer datum
2. Zoek
3. Selecteer tijd
4. Afspelen
5. Dag van de maand opnameoverzicht
6. Uur van de dag opnameoverzicht
7. Bestandslijst
8. Verlaat menu

**OPNAMEMENU (10)**
1. Kanaal opnemen aan/uit selecteren
2. Selecteer gewenste resolutie
3. Selecteer gewenste kwaliteit
4. Audio inschakelen/uitschakelen
5. Selecteer opnamemodus
6. Selecteer opnamegrootte
7. Maskeerveld instellen
8. Terug naar standaardinstelling
9. Veranderingen toepassen
10. Verlaat menu

**HARDESCHIJFMENU (11)**
1. HDD status
2. Bestand overschrijven inschakelen/uitschakelen
3. Format HDD
4. Format USB-apparaat
5. Terug naar standaardinstelling
6. Veranderingen toepassen
7. Verlaat menu

**BASISINSTELLINGENMENU (12)**
1. Selecteer taal
2. Datum/Tijd instellen
3. Password instellen
4. Beeld instellen
5. Video/Audio instellen
6. Verlaat menu

**GEAVANCEERDE INSTELLINGENMENU(13)**
1. Alarminstellingen
2. Systeeminformatie
3. Bewegingsdetectieinstellingen
4. Mobiele netwerkinstellingen
5. Systeemonderhoud
6. PTZ-instellingen
7. Netwerkinstellingen
8. Verlaat menu

**TIPS**
- Test de camera's op de gewenste plek voor u ze permanent bevestigd.
- Let erop dat de camera's niet direct op een lichtbron gericht zijn.
- U kunt de bijgeleverde software en USB-kabel gebruiken om tijdens het afspelen beelden naar de PC te kopiëren.
- Extra camera's kunnen worden gebruikt: CCD421, CCD423 (bedraad) of C950D (draadloos)

**Zie voor meer informatie de volledige handleiding op de installatie-CD-ROM.**

## F

**SYSTEME DE CAMERA DE SECURITE QUAD DVR74W**

Vous pouvez utiliser ce système à quatre caméras pour afficher 4 images simultanément sur le moniteur 7"intégré ou sur un moniteur vidéo supplémentaire, une TV ou encore un PC. Le système d'enregistrement sur disque dur intégré permet d'enregistrer des images sur le disque dur intégré de 250GB. De cette manière, vous pourrez visualiser ce qui s'est produit après une longue période d'absence. 2 caméras sans fil sont incluses pour une installation rapide et facile.

**CONTENU (1)**
a. 2x caméra couleur sans fil et adaptateur
b. Unité DVR
c. Télécommande
d. Souris USB.
e